



Bienvenue aux nouvelles familles

Un accueil rempli de chaleur



Nous tenons à

souligner que c'est

avec reconnaissance et

respect que nous vivons et

travaillons sur le territoire

traditionnel de la Première

nation Kwanlin Dün, du

Conseil des Ta'an Kwäch'än

et de la Première nation

Tr'ondëk Hwëch'in.

Table des matières

2 **Bienvenue!**

3 **Mot des commissaires**

4 **Ma culture, ma langue, mon bilinguisme!**

Mission

Vision

Valeurs

6 **Mot de l'équipe de direction**

8 **Notre engagement en éducation**

Profil de sortie de l'élève

Priorités de notre plan stratégique

Gouvernance de la CSFY

Notre équipe

Le programme des travailleurs en établissement dans les écoles (TÉÉ)

10 **L'éducation en français langue première**

13 **L'admission dans nos écoles**

14 **Le système d'éducation au Yukon**

Gestion

Structure du programme d'études

16 **Pratiques d'évaluation : relevés de notes et autorités responsables**

18 **Le parcours scolaire**

Programme d'éducation intermédiaire (PEI)

Études postsecondaires

21 **Nos services**

22 **Accès à distance**

Enseignement à domicile

Cours en ligne

École en voyage

25 **Petite enfance et camps**

Garderies éducatives du petit cheval blanc

Camps en français

26 **La vie scolaire**

Calendrier

Service de garde

Horaire d'une journée

Communication avec les parents

Fournitures scolaires

Règles de l'école

Transport scolaire

31 **Repas et collation**
Allergies

32 **Tenue vestimentaire**
Pour nos élèves du primaire
Pour nos élèves du secondaire

35 **Astuces**
Météo
Astuces pour rester au chaud

36 **Sorties avec l'école**

39 **Activités en français et en anglais**

40 **Communauté francophone**
La Ludothèque
Bibliothèques

42 **Peuples autochtones du Canada**

Premières Nations du Yukon

Réconciliation

Le comité de réconciliation de la CSFY

Notre engagement

44 **Sécurité**

Bienvenue!

Vous faites maintenant partie d'un groupe de plus d'un million de francophones qui évoluent au Canada en milieu minoritaire hors Québec.

Le Canada reconnaît le français et l'anglais comme langues officielles.

La Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) œuvre dans un contexte où le français est la langue de la minorité, ce qui en fait sa particularité.

Le Yukon accueille la troisième plus grande communauté francophone du pays par pourcentage de population après le Québec et le Nouveau-Brunswick.





Mot des commissaires

Chères familles,

Au nom de la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY), nous vous souhaitons la bienvenue au sein de notre communauté scolaire. C'est un privilège pour nous de vous accueillir dans un milieu où la langue française, la diversité culturelle et la réussite de chaque élève sont au cœur de notre mission.

La CSFY est dirigée par une équipe de commissaires engagés, ainsi qu'une équipe administrative et professionnelle dévouée. Ensemble, nous travaillons avec détermination pour offrir à chaque élève un environnement d'apprentissage bienveillant, stimulant et inclusif. Nous sommes également profondément engagés à offrir une éducation qui contribue activement à la réconciliation avec les Premières Nations du Yukon, en reconnaissant leur histoire, leurs savoirs et leurs apports à notre société. Nous avons la conviction que l'éducation en français contribue non seulement à la réussite scolaire, mais aussi à l'épanouissement personnel, culturel, civique et social des jeunes qui grandissent au Yukon.

Choisir l'éducation en français dans un contexte linguistique et culturel minoritaire est un geste important qui souligne votre attachement à la langue française et à sa culture, et nous vous remercions sincèrement de la confiance que vous nous accordez. Nous espérons que vous trouverez, au sein de notre communauté, un lieu où votre famille pourra s'intégrer, s'exprimer, participer et s'épanouir pleinement.

Cette brochure a été conçue pour vous accompagner dans cette nouvelle étape et pour vous aider à mieux comprendre notre fonctionnement, nos services et les nombreuses ressources mises à votre disposition. N'hésitez jamais à communiquer avec nous : nous sommes ici pour vous soutenir.

Nous vous souhaitons une belle arrivée parmi nous et un parcours riche de découvertes, d'apprentissages et de succès.

L'équipe des commissaires de la CSFY

Ma culture, ma langue, mon bilinguisme!

La Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) a été créée en 1996. Elle est responsable de l'éducation en français langue première sur tout le territoire.

Elle gère plusieurs établissements scolaires et des garderies.

Whitehorse

- ❖ École Émilie-Tremblay, de la maternelle 4 ans à la 6^e année
- ❖ Centre scolaire secondaire communautaire Paul-Émile-Mercier (CSSC Mercier), de la 7^e à la 12^e année
- ❖ Garderies éducatives du petit cheval blanc, 6 mois jusqu'à 4 ans

Dawson

- ❖ Programme Confluence, de la maternelle 4 ans à la 7^e année

Partout au Yukon

- ❖ École Nomade, l'enseignement à domicile en français, de la maternelle à la 12^e année*

En bref



Mission

Leader en éducation, la CSFY offre des programmes de qualité en français langue première afin de développer le plein potentiel de chaque élève et favoriser son engagement citoyen.



Vision

Innovante, la CSFY est reconnue pour son leadership pédagogique et son excellence en éducation.



Valeurs

Respect
Excellence
Innovation
Leadership

4

établissements
scolaires

2

garderies
éducatives

480+

apprenants
de 6 mois à
la 12^e année**

125+

membres du
personnel**



Commission scolaire
francophone
du Yukon

Mot de l'équipe de direction

Chères familles,

C'est avec un immense plaisir et beaucoup de fierté que nous vous souhaitons la bienvenue au sein de la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY).

En choisissant la CSFY, vous faites le choix d'un milieu éducatif engagé, inclusif et profondément ancré dans la francophonie, où chaque élève est accueilli dans toute sa richesse, sa diversité et son potentiel.

S'épanouir en français en contexte minoritaire est à la fois un privilège et un engagement collectif. À la CSFY, nous avons à cœur de créer des milieux d'apprentissage sécuritaires, bienveillants et stimulants, où les élèves peuvent développer leur identité francophone, leur confiance en eux et les compétences essentielles pour réussir aujourd'hui et demain. Ce guide a été conçu pour vous accompagner et vous offrir des repères utiles tout au long du parcours scolaire de votre enfant.

Au nom de toute l'équipe de la CSFY, merci de votre confiance. Nous sommes heureux de cheminer avec vous et de bâtir ensemble une communauté éducative forte, accueillante et tournée vers l'avenir.

Au plaisir de vous rencontrer,

L'équipe de direction



Notre engagement en éducation

Profil de sortie de l'élève

Chaque élève, enrichi et animé par son identité francophone, cheminera vers le développement de son plein potentiel à travers 3 domaines de compétences : communication, réflexion, et personnelle et sociale.

Priorités de notre plan stratégique

- ❖ Valoriser la réussite scolaire
- ❖ S'engager envers la réconciliation et l'inclusivité
- ❖ Gérer notre croissance et assurer notre relèvement
- ❖ Favoriser l'épanouissement de la communauté francophone du Yukon

Gouvernance de la CSFY

La CSFY suit un modèle de gouvernance axé sur les résultats. Des politiques et des directives administratives guident nos actions.

Les politiques de gouvernance sont des déclarations adoptées par les commissaires en conseil qui servent de cadre pour l'élaboration d'un plan d'action, un engagement par lequel la CSFY est tenue responsable.

Cinq commissaires sont élus pour un mandat de trois ans.



csfy.ca/gouvernance

Notre équipe

Nous avons la chance de pouvoir compter sur une équipe professionnelle et dynamique, dévouée au développement du plein potentiel de chaque élève.

Visitez notre site web pour connaître nos membres du personnel ainsi que les sites des écoles.



csfy.ca/a-propos-de-nous

Le programme des travailleurs en établissement dans les écoles (TÉÉ)

La CSFY offre depuis 2025 un service d'aide aux nouvelles familles immigrantes afin de faciliter leur établissement et leur adaptation au sein de l'école et de la communauté. L'objectif est d'apporter une aide et un soutien efficaces aux défis que représentent la découverte d'un nouveau pays, d'une nouvelle école, d'une nouvelle culture et l'intégration à ceux-ci.

Contactez-nous pour planifier une visite de l'école avec votre enfant ou pour toute question.



Inclusion

Notre personnel scolaire a la capacité et les compétences nécessaires pour soutenir l'inclusion et l'intégration des nouveaux arrivants dans le système scolaire.



Connexions

Grâce aux services offerts, les jeunes nouveaux arrivants peuvent s'engager et participer activement dans leur vie scolaire. Ils développent un sentiment d'appartenance à leur nouvelle communauté.



Intégration

Des ressources, services et des espaces d'échanges et de réseautage sont disponibles pour les élèves et leurs parents.



L'éducation en français langue première

Les écoles de français langue première, comme les écoles de la CSFY, ont le mandat de protéger, promouvoir et transmettre la langue et les cultures francophones.

Nos écoles sont le meilleur choix pour :



Le bilinguisme



Une vie culturelle francophone



Une éducation de qualité supérieure



Des liens avec la communauté

Nos programmes explorent et développent l'identité et l'héritage francophones. L'intégration culturelle est présente au quotidien et des activités culturelles sont intégrées au programme scolaire permettant à l'élève de développer son identité francophone en milieu minoritaire.

Nos élèves suivent quand même des cours d'anglais langue première, c'est-à-dire du même niveau que les écoles anglophones. Nos élèves peuvent poursuivre des études postsecondaires en français ou en anglais.

Les écoles de français langue première sont la meilleure option pour le parfait bilinguisme des élèves dans un milieu minoritaire francophone.



École
Émilie-Tremblay



L'admission dans nos écoles

Les enfants doivent d'abord être admis à notre commission scolaire avant de pouvoir être inscrits dans nos établissements scolaires.

Nous devons respecter l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et le *Règlement sur l'instruction en français langue première* du gouvernement du Yukon pour l'admission de nos élèves.

Il y a deux manières d'être admis :

1 Avec un droit d'admission

2 Avec une permission d'admission

Les enfants admissibles selon la politique d'admission et la directive d'admission qui en découle, peuvent s'inscrire à nos écoles.

Les inscriptions sont acceptées tout au long de l'année. Pour les inscriptions en maternelle 4 ans, nous demandons aux familles d'inscrire leur enfant en février, autant que possible, afin de pouvoir planifier la prochaine rentrée scolaire. Au Yukon, les enfants peuvent débiter la maternelle 4 ans s'ils ont 3 ans et 8 mois au 1^{er} septembre de l'année scolaire.

Veillez nous contacter pour toute question au sujet des admissions.

Le système d'éducation au Yukon

Au Canada, chaque province et territoire assure la gestion de l'éducation pour tous les niveaux d'enseignement.

Gestion

La gestion du système éducatif au Yukon est partagée entre :

- ❖ le **ministère de l'Éducation du Yukon** (pour la majorité des écoles);
- ❖ la **Commission scolaire francophone du Yukon** (CSFY) (éducation en français langue première);
- ❖ la **Yukon First Nation School Board** (FNSB) (pour certaines écoles des Premières Nations).

Le système d'éducation du Yukon s'est engagé à assurer une approche intégrant des façons de savoir, de faire et d'être des Premières Nations de notre territoire.

Structure du programme d'études

Le Yukon met en œuvre le programme d'études de la Colombie-Britannique.

Pour obtenir son diplôme d'études secondaires au Yukon, l'élève doit accumuler le nombre minimum de crédits requis des manières suivantes.

Les élèves du programme de français langue première peuvent obtenir à la fois le Yukon/*British Columbia Certificate of Graduation* (diplôme Dogwood) et le diplôme de fin d'études secondaires au Yukon/Colombie-Britannique (diplôme Cornouiller).



curriculum.gov.bc.ca/fr



Critères

Pour recevoir les deux diplômes, les élèves doivent satisfaire aux mêmes critères que ceux du diplôme Dogwood et les 80 crédits obtenus doivent compter :

A Cours de français langue première de 10^e année — 4 crédits

B Cours d'anglais langue première — *English Language Arts* de 10^e année, 4 crédits

C Cours de français langue première de 11^e année — 4 crédits

D Cours d'anglais langue première — *English Language Arts* de 11^e année, 4 crédits

E 4 crédits du cours de français langue première — français langue et culture de 12^e année

F Cours obligatoire d'anglais langue première — *English Language Arts* de 12^e année, 4 crédits

G 16 crédits de 12^e année — dont un cours de langue première de 12^e année obligatoire

H 12 crédits, ou plus, supplémentaires — pour des cours de 10^e, 11^e ou 12^e année, donnés en français, dont au moins quatre crédits pour un cours de 11^e ou 12^e année.



Évaluations

Les élèves doivent passer **cinq évaluations** du ministère pour l'obtention du diplôme d'études secondaires.

Les élèves peuvent passer les évaluations trois fois pendant l'année scolaire, soit en **novembre**, en **janvier** et en **mai**.

1 L'évaluation de littératie de la 10^e année — français langue première

2 L'évaluation de littératie de la 12^e année — français langue première

3 L'évaluation de littératie de la 10^e année — anglais langue première

4 L'évaluation de littératie de la 12^e année — anglais langue première

5 L'évaluation de numératie de la 10^e année

Pratiques d'évaluation : relevés de notes et autorités responsables

Les évaluations en classe demeurent la principale source d'information sur la progression de l'élève.

Les informations recueillies au fil des évaluations en classe sont immédiates et individuelles, ce qui aide les élèves à déterminer les domaines dans lesquels ils doivent s'améliorer et à se donner de nouveaux objectifs d'apprentissage. Les évaluations en classe sont réalisées par le personnel enseignant au moyen de diverses méthodes.

Au cours de chaque année scolaire, les écoles sont tenues de fournir aux parents et tuteurs au moins cinq rapports de suivi des acquis présentant les progrès de l'élève dans l'ensemble des domaines d'apprentissage, soit trois rapports d'étape écrits et deux rapports d'étape informels, incluant des rencontres parents-enseignants. Ces rencontres permettent aux parents et tuteurs de mieux comprendre les objectifs d'apprentissage, de s'informer des progrès de leur enfant et de poser des questions aux membres du personnel concernés.

Échelles

De la maternelle à la 6^e année, une échelle de compétence en quatre niveaux est utilisée pour communiquer les apprentissages des élèves dans l'ensemble des domaines d'apprentissage.

Les quatre niveaux de l'échelle sont :

1 Émergent

2 En voie d'acquisition

3 Acquis

4 Approfondi



Le parcours scolaire

Programme d'éducation intermédiaire (PEI)

Depuis la rentrée 2023–2024, le CSSC Mercier est un établissement candidat en vue d'offrir le Programme d'éducation intermédiaire (PEI), une initiative de l'Organisation du Baccalauréat International (IB).

En tant que membre de la Société des écoles du monde du **Baccalauréat international du Québec et de la francophonie** (SÉBIQ) ainsi que de la **British Columbia Association of International Baccalaureate World Schools** (BCAIBWS), nous nous engageons à offrir une éducation de qualité basée sur des pratiques pédagogiques innovantes.

Le PEI aide les élèves à développer des compétences en pensée critique, à favoriser l'ouverture d'esprit et à encourager la prise de responsabilité au sein de la communauté mondiale.

Pour les élèves de la 7^e à la 10^e année, une échelle de compétence sur 8, issue du Baccalauréat International (IB), est utilisée pour communiquer les apprentissages des élèves dans l'ensemble des domaines d'apprentissage. Le calcul des résultats diffère de celui des évaluations du ministère de l'Éducation du Yukon.

La valeur numérique obtenue représente le niveau de compétence atteint par l'élève, et ne doit pas être interprétée comme une note chiffrée exprimée en pourcentage. Il s'agit d'un descripteur qualitatif.

Pour les élèves de la 10^e, de la 11^e et de la 12^e année, les évaluations formelles comprennent des notes et des pourcentages pour chaque cours suivi ou discipline étudiée. Elles comportent également une appréciation indiquant où l'élève se situe dans son apprentissage, ainsi que les domaines susceptibles d'amélioration. De plus, une description du comportement de l'élève est incluse, notamment en ce qui concerne l'attitude, les habitudes de travail, les efforts et la responsabilité sociale dont il ou elle fait preuve. La réussite d'un cours en 10^e, 11^e ou 12^e année exige l'obtention d'une note minimale de C- ou de 50 %.



<https://csscmercier.csfy.ca/pei>

Études postsecondaires

Le parcours postsecondaire des élèves leur offre un large éventail d'occasions menant aux études collégiales, au cégep, à l'université ou à une intégration directe au milieu du travail, tant en français qu'en anglais. Grâce à leur bilinguisme, les élèves disposent d'une plus grande mobilité, tant au Canada qu'à l'international. Ce profil bilingue constitue un atout majeur favorisant l'accès à divers programmes d'études et à des possibilités professionnelles variées. De plus, les élèves peuvent bénéficier de différentes formes de soutien financier, notamment par l'accès à des bourses. Pour toute question ou pour un accompagnement personnalisé dans la planification de leur parcours, les élèves sont encouragés à consulter les services d'orientation de l'école.





L'ÉQUIPE DU CENTRE

	DIRECTRICE Mme. Sophie Tremblay, M. Sc. en Éducation Directrice du Centre de Ressources Bien-être
	CONSEILLER M. Jean-Luc Gauthier, B. Ed. Conseiller en Éducation et en Développement Humain
	COORDINATRICE Mme. Marie-Claire Dubois, M. Ed. Coordinatrice des Activités et des Événements

CENTRE DE RESSOURCES BIEN-ÊTRE

- SANTÉ CARDIAQUE**
- SANTÉ MENTALE**
- SOUTIEN FAMILIAL**
- COMMUNAUTÉ**

Nos services

Chacun de nos établissements scolaires bénéficie de membres du personnel qui offrent du soutien et des services spécialisés afin que nos élèves puissent développer leur plein potentiel. Le soutien offert est adapté selon les besoins de chaque élève afin de l'aider à atteindre ses objectifs.

Voici quelques exemples

Actualisation linguistique en français

Intervention en milieu scolaire

Soutien à la littératie

Orthopédagogue

Coordination à l'intégration culturelle

Coordination aux services en petite enfance et aux familles multilingues

Bibliothécaire

Spécialiste du mieux-être en milieu scolaire

Services pédagogiques

Services en orientation

Centre de la réussite

Accès à distance

Enseignement à domicile

Que vous habitiez dans une communauté éloignée ou dans les environs de Whitehorse, tous les élèves du Yukon éligibles selon notre politique d'admission peuvent s'inscrire à l'École Nomade pour faire l'école à la maison.

Un soutien personnalisé et des ressources sont proposés pour vous permettre d'éduquer votre enfant à votre rythme, mais avec notre aide. Le parent demeure responsable de la planification et de la gestion du programme éducatif de son enfant.

Une demande d'inscription doit être acheminée par courriel chaque année avant le 15 mai.

Cours en ligne

La CSFY gère les cours en ligne en français langue première au Yukon. Elle offre une variété de cours grâce à son partenariat avec Aurora Virtual School (AVS) et à ses ententes avec le Centre francophone d'éducation à distance (CFED) ainsi qu'avec le Conseil scolaire francophone (CSF) de la Colombie-Britannique.

Les cours en ligne en français langue première au Yukon sont **disponibles pour** les élèves inscrits :

Au CSSC Mercier

À l'École Nomade

Dans une école du Yukon n'appartenant pas à la CSFY

Pour toute question sur les cours en ligne pour les élèves de l'École Nomade, veuillez nous contacter.

École en voyage

L'École Nomade permet aussi aux familles de poursuivre le cheminement scolaire de leur enfant lors d'un voyage de plus de trois mois. Le parent devient responsable de la planification et de la gestion du programme éducatif de son enfant lors du voyage.







Petite enfance et camps

Garderies éducatives du petit cheval blanc

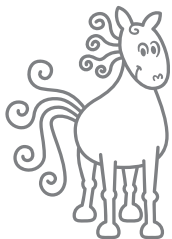
Nos garderies éducatives accueillent les petits âgés de 6 mois à 4 ans.

Les enfants sont groupés selon leur âge, dans des locaux adaptés pour eux.

De grandes fenêtres, des meubles conçus pour les petits, une cour clôturée et un espace jardin pour planter des légumes nous démarquent.

À la garderie, nous aimons faire des promenades et nous sortons jouer dehors aussi souvent que possible, par tous les temps.

La garderie reconnaît les défis de l'épanouissement du français en milieu minoritaire et se donne pour mandat de favoriser le français au quotidien.



Garderie
du petit
cheval blanc

Camps en français

Camp de mars

La garderie offre généralement un camp à la relâche du printemps pour les enfants de la maternelle 4 ans à la 3^e année. Les inscriptions ont lieu au début de l'hiver.

Camp d'été

La garderie propose un camp d'été en français pour les enfants de 4 à 12 ans. En général, le camp débute une semaine après les classes et se termine plus d'une semaine avant la rentrée. Les inscriptions ont lieu en janvier. Plaisir garanti!



sdg.csfy.ca/camps

La vie scolaire

Calendrier

Chaque école a son propre calendrier scolaire qui varie en fonction des activités spéciales qui s'y déroulent.

Certains congés reviennent chaque année dont les vacances des fêtes qui se déroulent de la fin décembre au début du mois de janvier, les vacances de la relâche du printemps qui ont lieu en mars et les vacances d'été qui sont d'environ 10 semaines entre le mois de juin et le mois d'août.

Des journées pédagogiques sont réparties tout au long de l'année scolaire. Elles sont des journées de développement professionnel pour le personnel et les élèves sont en congé.

Le calendrier de chaque école est disponible dans la section parents du site de chaque école, accessible depuis le site de la CSFY.

Service de garde

Le service de garde est offert aux enfants de la maternelle 4 ans à la 3^e année qui fréquentent l'École Émilie-Tremblay.

Le personnel de la Garderie du petit cheval blanc accueille les enfants sur place dès **7 h 45** jusqu'au début des classes le matin.

L'après-midi, lorsque l'école se termine, le personnel va chercher les enfants dans leurs groupes et leur propose des activités jusqu'à **17 h**.

Le gouvernement du Yukon offre une subvention à tous les parents afin de réduire les frais du service de garde.

L'inscription de votre enfant sur la liste d'attente peut se faire à tout moment. Les places sont distribuées en mai pour la prochaine année scolaire.

Horaire d'une journée

Au primaire et au secondaire, les classes se déroulent de **8 h 30 à 15 h** environ. Chaque année, l'horaire d'une journée varie légèrement en fonction des minutes d'enseignement requises.

Communication avec les parents

La communication entre le personnel et les parents se fait généralement par courriel. Il est donc utile pour les parents d'avoir un compte courriel et un accès à un outil technologique pour le consulter.

Il est préférable de demander un rendez-vous spécifique avec le personnel afin de discuter d'un sujet particulier au besoin.



csfy.ca



sgd.csfy.ca/service-de-garde

Fournitures scolaires

Au primaire, avant la rentrée scolaire, vous recevrez une liste détaillée du matériel scolaire dont votre enfant aura besoin.

Au secondaire, les élèves seront informés du matériel nécessaire dès les premiers jours de classe.

La plupart des magasins de grande surface à Whitehorse vendent ces marchandises.

Il sera très important de bien identifier le nom de votre enfant sur son matériel scolaire pour faciliter le retour du matériel

en cas de perte. Vous pourrez identifier le matériel à l'aide d'un marqueur permanent ou de petites étiquettes autocollantes.



Petit lexique canadien

Brocheuse

▶ agrafeuse



Laptop

▶ ordinateur portable



Cartable

▶ classeur ou farde à anneaux



▶ porte-bloc, porte-document



Duo-Tang

▶ un classeur à attaches
(nom de la marque)



Sac à dos

▶ mallette ou cartable



Étui

▶ trousse ou plumier



Sharpie

▶ marqueur permanent
(nom de la marque)



Efface

▶ gomme à effacer



Règles de l'école

Consultez le guide d'information dans l'onglet parents du site web de l'école de votre enfant depuis la page d'accueil de la CSFY.



csfy.ca

Transport scolaire

Le système de transport scolaire est géré par le ministère de l'Éducation.

Il est obligatoire d'inscrire votre enfant si vous souhaitez bénéficier du transport scolaire.

Pour les usagers de l'autobus scolaire, les règles de l'école et de l'autobus s'appliquent en tout temps.

Au secondaire, les élèves peuvent choisir entre le transport scolaire ou le service de transport en commun de la ville de Whitehorse.

En cas de retard ou d'annulation d'un autobus scolaire, les familles peuvent être informées par message texte, par courriel et par les mises à jour de My School Bus Monitor ou à la radio locale.



yukon.ca/fr/transport-scolaire



Petit lexique canadien

Allo	▶ salut, bonjour
À plus	▶ à plus tard ou à la prochaine
Bienvenue	▶ de rien, il n'y a pas de quoi
Bon matin	▶ bonjour
Cellulaire	▶ téléphone portable
Courriel	▶ email





Repas et collation

Nous encourageons les élèves à apporter des aliments nutritifs dans des contenants réutilisables.

L'usage du thermos est recommandé pour les élèves de la maternelle à la 6^e année, car les microondes ne sont pas accessibles.

Allergies

En raison d'allergies, les **noix** sont restreintes selon ces normes pour le primaire :

- ❖ Les noix et arachides sont permises dans les classes de 3^e à la 6^e année.
- ❖ Elles sont permises dans les classes de 1^e et de 2^e années s'il n'y a pas d'enfant ayant des allergies sévères.
- ❖ Elles sont interdites dans les classes de maternelle 4 et 5 ans.



Petit lexique canadien

Déjeuner ▶ petit-déjeuner

Diner ▶ déjeuner

Souper ▶ dîner

Breuvage ▶ boisson

Tenue vestimentaire

Pour nos élèves du primaire

Votre enfant doit se présenter dans une tenue vestimentaire propre et convenable aux activités et aux conditions météorologiques.

Il est possible que des sorties à l'extérieur aient lieu le matin, le midi et l'après-midi. Pour le confort de votre enfant, les vêtements qu'il porte doivent toujours être adaptés aux conditions météorologiques et à la température.

- ❖ **Vêtements pour la pluie** : bottes d'eau, manteau et pantalon de pluie.
- ❖ **Vêtements d'hiver** : manteau et pantalon d'hiver, bonnet (tuque), mitaines, écharpe (cache-cou) et bottes d'hiver.

Les élèves ont besoin d'une paire de souliers d'intérieur qu'ils portent en classe et pour circuler dans l'école. Ils doivent également porter une paire de chaussures de sport pour le cours d'éducation physique.

Pour nos élèves du secondaire

Les vêtements véhiculant des messages racistes, sexistes, illicites, irrespectueux ou de violence ne sont pas acceptés dans notre milieu d'éducation. L'élève enlève ses bottes d'hiver avant son entrée en classe. Il doit porter des souliers à l'intérieur de l'école.

Directive pour le temps froid

- ❖ Il n'y a pas de température limite pour la fermeture des écoles au Yukon.
- ❖ La température est vérifiée avant l'arrivée des élèves le matin, avant la récréation du matin, avant la récréation du midi et avant que les élèves ne sortent pour des activités extérieures. La direction prend une décision en fonction des conditions météorologiques à ce moment-là.
- ❖ Les élèves **sortent pour la récréation jusqu'à -30°C** (y compris le refroidissement éolien).
- ❖ De **-31°C à -34°C** (y compris le refroidissement éolien), les élèves sortent généralement pendant environ 10 minutes.
- ❖ S'il fait **-35°C** ou plus froid (y compris le refroidissement éolien), les élèves restent à l'intérieur pour la récréation.



Petit lexique canadien

Banc de neige ▶ monticule ou tas de neige

Bas ▶ chaussettes

Bobettes ▶ sous-vêtements, culottes

Chandail ▶ gilet ou pull

Coton ouaté ▶ sweat-shirt

Espadrilles ▶ chaussures de sport

Gougounes ▶ sandales de plage

Il fait frette ▶ il fait vraiment froid

Lousse ▶ trop grand

Mitaines ▶ mouffles ou gants

Running ▶ chaussures de sport

Tuque ▶ bonnet





Astuces

Météo

Consultez les prévisions météorologiques sur le site d'Environnement Canada chaque matin afin d'aider votre enfant à choisir les bons vêtements.



meteo.gc.ca/forecast/canada/index_f.html?id=YT

Astuces pour rester au chaud

L'hiver au Yukon peut commencer dès le mois de novembre. Les températures sont froides à l'occasion, mais l'air est sec et si vous êtes bien habillés, il est possible de profiter d'une multitude d'activités à l'extérieur.

Trucs pour rester au chaud

- ❖ **S'habiller en multipliant les couches** de vêtements. L'air emprisonné entre chaque couche de vêtements devient un bouclier thermique.
- ❖ **La laine évacue** l'humidité par évaporation et elle peut absorber jusqu'à 35 % de son poids en humidité sans pour autant donner une sensation de froid.
- ❖ **Éviter le coton** et privilégier la laine ou la laine polaire. Le coton absorbe l'humidité du corps, ce qui élimine son pouvoir isolant et occasionne une sensation de froid pouvant mener à de l'hypothermie en cas d'activité physique.
- ❖ **Opter pour des mitaines** au lieu des gants puisque la chaleur se transmet entre les doigts.
- ❖ **On met plusieurs chandails sous son manteau**, alors on achète un manteau une taille plus grande au besoin pour avoir l'espace nécessaire. Même chose pour les bottes d'hiver. Il est préférable de prendre une demi-taille ou une taille plus grande pour permettre de porter des bas chauds et épais ou encore deux paires de bas.
- ❖ **Les mitaines et les bottes trop serrées** empêchent une bonne circulation sanguine et risquent de causer des engelures.

À noter que les enfants qui fréquentent la garderie et l'école doivent avoir deux paires de mitaines, deux tuques et deux cache-cous pour avoir des vêtements secs à chaque sortie de la journée.

Aubaines

On peut trouver de belles aubaines en fin de saison. Par exemple, à la fin de l'hiver, les vêtements chauds sont en rabais et on peut en acheter en prévision de l'hiver suivant. On trouve ainsi des vêtements chauds et de grande qualité, à petit prix! Des magasins proposent également des vêtements et du matériel d'occasion à moindre coût.



Sorties avec l'école

Un formulaire d'autorisation doit être signé par les parents ou tuteurs à chaque sortie. Les membres du personnel vous tiendront informés de toutes leurs activités ou sorties à l'avance.

Pour certaines activités, des parents accompagnateurs sont requis. C'est une belle occasion pour vous de participer, avec l'école, à des sorties éducatives.





Activités en français et en anglais



Consultez le site du gouvernement du Yukon pour découvrir la liste des camps sous l'onglet arts et culture.



yukon.ca/fr



Consultez le site de Sport Yukon pour connaître les associations sportives et le calendrier des événements.



sportyukon.com



Le Centre des jeux du Canada (Canada Games Centre) à Whitehorse, offre une multitude d'activités, incluant une piscine et des patinoires intérieures.



whitehorse.ca

Communauté francophone

La CSFY et ses établissements ont la chance de pouvoir compter sur des partenaires communautaires qui ont à cœur la protection de notre langue et de nos cultures. Ces partenaires offrent différents services essentiels en français.



Entrepreneuriat
Aide à l'emploi
Accueil et aide à l'établissement
50 ans +
Arts et culture
Formation
Jeunesse



afy.ca



l'aurore boréale



auroreboreale.ca



lesessentielles.ca



**Partenariat
communauté
en santé**



francosante.org



shfy.ca



Petit lexique canadien

La Ludothèque

La Ludothèque offre à tous les membres de la communauté l'opportunité d'emprunter gratuitement des jeux de société pour tous les âges et tous les goûts!



csfy.ca/ludo

Bibliothèques

La bibliothèque de l'École Émilie-Tremblay est ouverte pour nos familles. Vous pouvez emprunter des livres après avoir créé un compte.

Le CSSC Mercier a une bibliothèque numérique qui est disponible gratuitement pour toute la communauté.



csscmercier.cantookstation.com

Au quotidien

À date ▶ jusqu'à maintenant

Char ▶ voiture

Faire l'épicerie ▶ faire les courses (nourriture)

Fin ▶ gentil

Fin de semaine ▶ week-end

Gaz ▶ essence

Laveuse ▶ lave-linge

Magasiner ▶ faire du shopping

Sécheuse ▶ sèche-linge

Expressions diverses

À la lumière ▶ au feu de circulation

Avoir de la misère ▶ avoir du mal

Barrer une porte ▶ fermer une porte à clé

C'est plate ▶ c'est ennuyant, c'est dommage

Checker ▶ surveiller, vérifier

Être brûlé ▶ être fatigué

Être tanné ▶ en avoir marre

Pantoute ▶ rien, pas du tout

Prendre une chance ▶ prendre un risque

Peuples autochtones du Canada

Les peuples autochtones vivent sur notre territoire depuis des temps immémoriaux.

Ces peuples ont des cultures, des langues, des croyances spirituelles, des traditions, des communautés et des droits uniques au sein de notre pays.

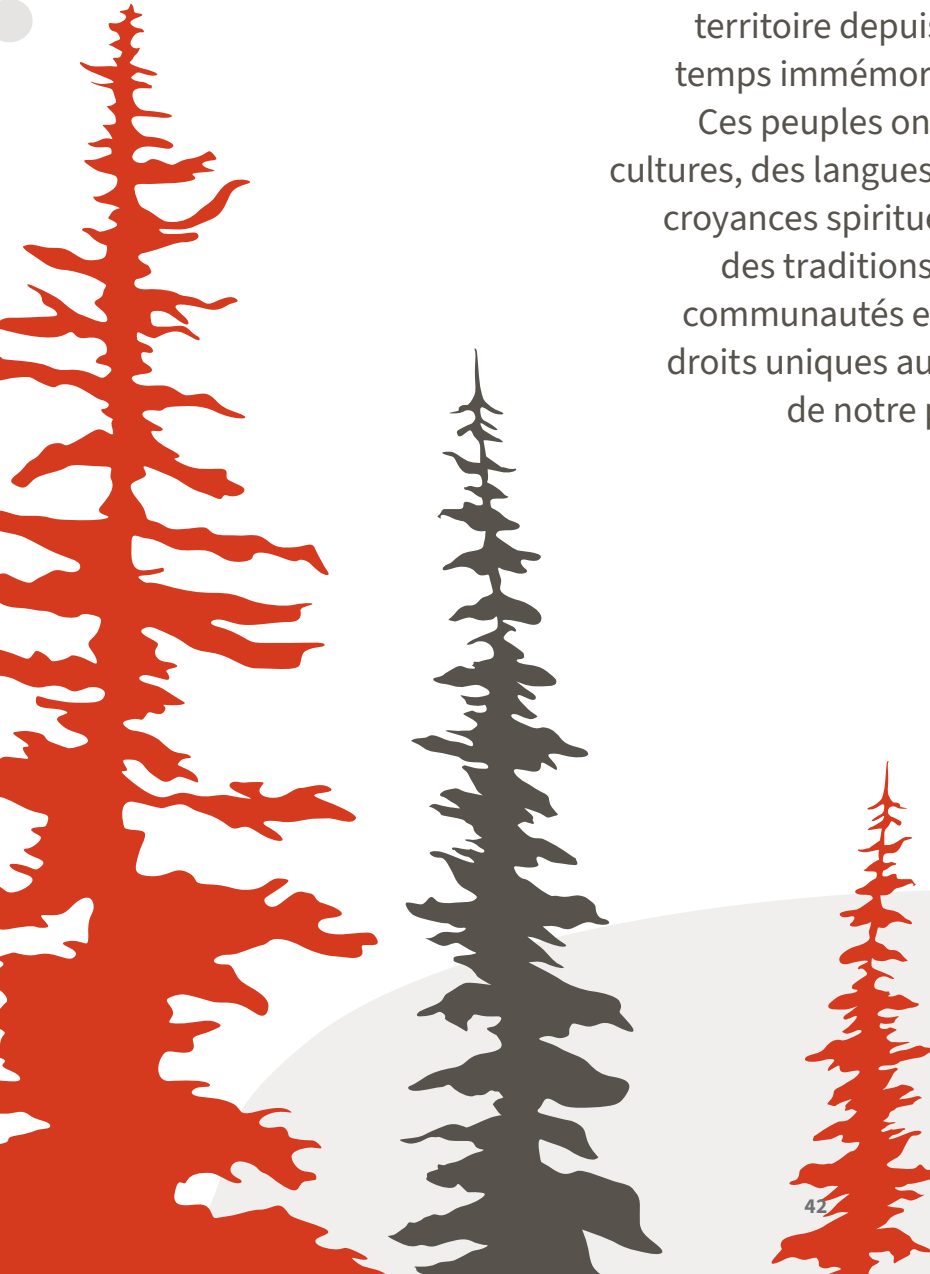
Il existe trois groupes distincts et constitutionnellement reconnus de peuples autochtones, au Canada :

1 Premières Nations

2 Métis

3 Inuits

Il existe plus de 70 langues autochtones distinctes qui sont parlées au pays.



Premières Nations du Yukon

Le Yukon compte 14 Premières Nations qui ont des droits autochtones. Leurs territoires traditionnels couvrent toute la superficie du Yukon. Ils sont des partenaires importants dans la gouvernance du Yukon.

Ces 14 Premières Nations représentent plusieurs groupes linguistiques.



yukon.ca/fr/les-premieres-nations-du-yukon

Réconciliation

Pendant plus de 150 ans, les politiques gouvernementales canadiennes ont tenté d'effacer les langues, les cultures et les communautés autochtones.

Ces communautés ont souffert de la perte d'identité, de l'assimilation forcée, de la perte de leurs langues et de la dépossession de leurs terres.

Le Canada s'est engagé sur la voie de la vérité et de la réconciliation avec les peuples autochtones pour reconnaître l'impact des effets du colonialisme.

Nous pouvons tous participer à la réconciliation en se renseignant sur la réalité des peuples autochtones, de leurs droits et de leur contribution à notre histoire et à nos réussites collectives.

Le comité de réconciliation de la CSFY

Le comité de réconciliation de la CSFY a pour mission de guider, soutenir et promouvoir une démarche continue et significative de réconciliation avec les Premières Nations du Yukon. Reconnaissant que la CSFY œuvre sur les territoires traditionnels des Premières Nations et qu'elle adhère aux principes énoncés dans la Déclaration de la Table de gouvernance de la franco-yukonnie ainsi qu'aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada, le comité veille à l'intégration de ces engagements dans les orientations, les actions et la culture organisationnelle de la CSFY.

Notre engagement

La CSFY reconnaît l'importance d'intégrer le savoir, savoir-faire et savoir-être des Premières Nations au sein de nos programmes d'études.

La CSFY fait partie de la Table de gouvernance de la franco-yukonnie sur la réconciliation avec les Premières Nations.

Notre engagement est, entre autres, de :

1. Reconnaître que la réconciliation se base sur les valeurs de vérité, de respect, de courage et de coopération qui demande un engagement continu.
2. Partager la responsabilité de sensibiliser la communauté aux visions du monde, savoirs traditionnels, histoires et cultures des Premières Nations.
3. Bâtir des relations égalitaires fondées sur le respect mutuel, l'ouverture et l'imputabilité.
4. Reconnaître nos valeurs partagées avec les Premières Nations du Yukon et nous mobiliser pour les protéger.

Nous partageons plusieurs valeurs avec la First Nation School Board (Commission scolaire des Premières Nations) et nous sommes reconnaissants de pouvoir compter sur leur collaboration.

Sécurité

Au Yukon, les dangers auxquels la population peut être exposée sont, entre autres, les **tremblements** de terre, les **inondations** et les **feux** de forêt. Il peut également survenir des **pannes** de courant, des pannes de systèmes de communication et des **fermetures de routes**.

Il est aussi bon de s'informer pour la sécurité en présence d'animaux sauvages afin de savoir quoi faire lorsqu'on rencontre un ours par exemple.

Il est préférable de se préparer en connaissant les risques et les mesures à prendre. Pour en savoir plus, visitez la page du Yukon.



yukon.ca/fr





Commission scolaire
francophone
du Yukon



CSSC
Mercier



Programme
Confluence



École
Nomade



École
Émilie-Tremblay



Garderie
du petit cheval blanc

478 Range Road
Whitehorse, Yukon
Y1A 3A2
(867) 667-8680

info@csfy.ca | csfy.ca | 

Merci à IRCC

Canada

Financé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) depuis 1999, le programme des travailleurs d'établissement dans les écoles (TÉE) vise à aider les nouveaux arrivants à s'intégrer dans le milieu scolaire et la société canadienne. Ces services d'accueil font le pont entre l'école, la famille et la communauté.